FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 188
Enu 25

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 36 — Enumeration District / District du recenseur No. 25 — in / dans Quartier St Sauveur (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Adalbert Grenier, Enumerator. / Recenseur. — 3 Juin

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | INFIRMITIES (Specify age at which infirmity occurred.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue.) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family, household or institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions) | State whether person is employed by the week, month or hour, piece-worker, or other wise. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'heure, aux pièces ou autrement. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines au travail pendant 1910. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a. | Rate of earnings per hour for those paid by hour. / Taux du gain par heure pour les employés à l'heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance d'une semaine d'une cent. | Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons attending Commercial or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes fréquentant un collège ou convent ou une université. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | 1 | Beaudette Joseph | 226 rue Napoléon | M | Fils | C | Juin | 1910 | 1/12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 2 | Lamothe Isidore | 186 1/2 rue Napoléon | M | Chef | M | Avril | 1866 | 45 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | non | oui | non | Manoeuvre | 52 | | 60 | | 600 | | | 500. | 05 | 11.90 | | | oui | oui | I & E | | | |
| 3 | | " Emma | " " " | F | Epouse | M | Déc. | 1866 | 44 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 4 | | " Blanche | " " " | F | Fille | C | Oct. | 1893 | 16 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 5 | | " Joseph | " " " | M | Fils | C | Avril | 1899 | 12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 6 | | " Juliette | " " " | F | Fille | C | Déc. | 1902 | 8 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 7 | | " Marie Ange | " " " | F | Fille | C | Déc. | 1905 | 5 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 8 | 3 | Caron Joseph | 156 " " | M | Chef | M | Juillet | 1856 | 54 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | non | oui | non | Manoeuvre | 4 | | 52 | | 50. | | | 1000. | 04 | 30.00 | | | non | non | F. | | | |
| 9 | | " Delphine | " " " | F | Epouse | M | Mai | 1866 | 45 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F. | | | |
| 10 | | " Georges | " " " | M | Fils | C | Juillet | 1891 | 18 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Typ. Peintre | | | non | oui | non | Maison | 36 | | 54 | | 360 | | | 1000. | 19 | 14.40 | | | oui | oui | F. | | | |
| 11 | | " Marie Louise | " " " | F | Fille | C | Juillet | 1893 | 17 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Repasseuse | | | non | oui | non | Buanderie | 35 | | 60 | | 100. | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 12 | | " Valentine | " " " | F | Fille | C | Mai | 1898 | 13 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F. | | | |
| 13 | | " Bernadette | " " " | F | Fille | C | Fév. | 1899 | 12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 14 | | " Rosella | " " " | F | Fille | C | Juillet | 1893 | 16 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 15 | | " Edouard | " " " | M | Fils | C | Sept | 1903 | 7 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 16 | | " Cécile | " " " | F | Fille | C | Fév. | 1907 | 4 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 17 | 4 | 5 Lachance Elzear | 182 " " | M | Chef | M | Oct | 1867 | 43 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Cigarier | | | non | oui | non | Cigarier | 52 | | 54 | | 400 | | | 1000. | 75 | 21.90 | | | oui | oui | F | | | |
| 18 | | " Hélvina | " " " | F | Epouse | M | Août | 1878 | 32 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 19 | 4 | 6 Lachance Xavier | 184 " " | M | Chef | M | Nov. | 1886 | 24 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Boulanger | | | non | oui | non | Boulangerie | 52 | | 60 | | 300 | | | 1000. | 75 | 24.75 | | | non | non | F | | | |
| 20 | | " Philomène | " " " | F | Epouse | M | Mars | 1880 | 41 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 21 | | " Orilda | " " " | F | Fille | C | Fév. | 1911 | 1/12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 22 | 4 | 8 4 9 Emond Adrésime | 180 " " | M | Chef | M | Mars | 1853 | 58 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Mécanicien | | | 6-6-6 | 2 non | oui | non | | 52 | | 60 | | 450. | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 23 | | " Eléonore | " " " | F | Epouse | M | Août | 1855 | 55 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 24 | | " Gaudiose | " " " | M | Fils | C | Août | 1894 | 16 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Apprenti Cordonnier | | | 7-5-2 | non | oui | non | Boutique | 35 | | 60 | | 90. | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 25 | | " Rosa | " " " | F | Fille | C | Avril | 1899 | 12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Ouvrière | | | 7-6-2 | non | oui | non | Cleanstore | 34 | | 60 | | 30. | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 26 | | Bédard Blanche | " " " | F | Fille | C | Déc. | 1903 | 7 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 27 | 4 | 9 5 0 Guérard Régis | 178 " " | M | Chef | M | Juin | 1874 | 36 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Boulanger | | | 7-6-24 | non | oui | non | Boulangerie | 52 | | 60 | | 500 | | | 1000. | 75 | 22.60 | | | oui | oui | F. | | | |
| 28 | | " Flore | " " " | F | Epouse | M | Déc. | 1874 | 36 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 29 | | " Florida | " " " | F | Fille | C | Mars | 1901 | 10 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F. | | | |
| 30 | 5 | 0 5 1 Guérard Louis | 187 " " | M | Chef | M | Fév. | 1857 | 54 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Boulanger | | | 7-6-24 | oui | non | non | | | | | | | | | | | 1000. | 5% | 50.00 | | | Non | Non | | | | |
| 31 | | " Flore | " " " | F | Epouse | M | Nov. | 1852 | 58 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 32 | | Lessard Florida | " " " | F | Fille | M | Oct | 1886 | 24 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 33 | | " France | " " " | M | gendre | M | Fév. | 1882 | 29 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Boulanger | | | 7-6-24 | oui | non | non | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 34 | 5 | 1 5 2 Picard Eugène | 173 " " | M | Chef | M | Mars | 1877 | 34 | Belge | 1855 | 24 | Belge | Canadien | Cath. R. | Charretier | | | 7-6-6 | oui | non | non | | | | | | 600 | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 35 | | Hébert Alvine | " " " | F | Fille | M | Juin | 1870 | 30 | Qué | | | [illegible] | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 36 | | " Adélard | " " " | M | gendre | M | Nov. | 1876 | 34 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | cordonnier | | | 7-6-5-2 | non | oui | non | Boutique | 25 | | 60 | 60 | 600 | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 37 | | " Joséphine | " " " | F | Petite-Fille | C | Juin | 1908 | 3 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 38 | | " Alvina | " " " | F | Petite Fille | C | Juin | 1909 | 2 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 39 | | " Marcel | " " " | F | Petite Fille | C | Août | 1910 | 9/12 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 40 | 5 | 2 5 3 Desbiens Joseph | 195 " " | M | Chef | M | Janv. | 1877 | 34 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | cordonnier | | | 7-6-5-2 | non | oui | non | Boutique | 26 | | 60 | 60 | 600 | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 41 | | " Hélina | " " " | F | Epouse | M | Juillet | 1873 | 37 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | non | F | | | |
| 42 | | " Ernest | " " " | M | Fils | C | Nov. | 1895 | 15 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | cordonnier | | | 7-6-5-2 | non | oui | non | Chaussures | 26 | | 60 | 60 | 350. | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 43 | | " Alice | " " " | F | Fille | C | Août | 1900 | 10 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |
| 44 | | " Juliette | " " " | F | Fille | C | Mars | 1905 | 6 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 45 | | " Hervé | " " " | M | Fils | C | Juin | 1908 | 2 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | | | | |
| 46 | | Lapointe Adeline | " " " | F | Belle-mère | V. | Mai | 1853 | 58 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F. | | | |
| 47 | 5 | 3 5 4 Gauvin Alida | 199 " " | F | Chef | C | Janv. | 1864 | 47 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 48 | 5 | 4 5 5 Boucher Xavier | 199 " " | M | Chef | M | Juillet | 1877 | 31 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Charretier | | | 7-6-6 | oui | non | non | | | | | | 480 | | | | | | | oui | oui | F. | | | |
| 49 | | " Gauvine | " " " | F | Epouse | M | Juin | 1879 | 30 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | Aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 50 | | " Antonet | " " " | M | Fils | C | Juin | 1904 | 7 | Qué | | | Canadien Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | |

6500

18405